



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
5 September 2016
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по второму
периодическому докладу Монголии***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Монголии (CAT/C/MNG/2) на своих 1443-м и 1445-м заседаниях, состоявшихся 2 и 3 августа 2016 года (CAT/C/SR.1443 и CAT/C/SR.1445), и на своем 1453-м заседании, состоявшемся 9 августа 2016 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет с признательностью отмечает доклад, представленный государством-участником в соответствии с упрощенной процедурой представления докладов. Он приветствует диалог с делегацией государства-участника и представленные устные ответы.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует присоединение государства-участника к нижеизложенным международным договорам и их ратификацию. К ним относятся:

а) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания – 11 декабря 2014 года;

б) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – 9 октября 2014 года;

в) Второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, – 5 января 2012 года.

* Приняты Комитетом на его пятьдесят восьмой сессии (25 июля – 12 августа 2016 года).



4. Комитет приветствует широкомасштабные инициативы государства-участника с целью пересмотра положений своего законодательства по вопросам, имеющим отношение к Конвенции, в том числе:

а) принятие Закона о борьбе с торговлей людьми и учреждение Подсовета по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней с целью координации деятельности по осуществлению этого Закона – 19 января 2012 года;

б) принятие Закона о защите жертв и свидетелей – в 2013 году;

в) принятие Закона о полиции, в статье 40.5 которого предусмотрено, что Национальная комиссия по правам человека в рамках своего мандата осуществляет надзор за деятельностью полиции и ее сотрудников, – 5 июля 2013 года;

г) принятие Закона о предоставлении бесплатной юридической помощи неплатежеспособным обвиняемым лицам – в 2013 году;

д) принятие Закона о правоприменительной деятельности – в 2015 году;

е) внесение поправок в Уголовный кодекс, которые, в частности, предусматривают определение пыток, отмену смертной казни, введение уголовной ответственности за насилие в семье, запрет на дискриминацию по различным признакам и объявление вне закона преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний, – 3 декабря 2015 года;

ж) внесение поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, которые, в частности, предусматривают прямой запрет на применение пыток и использование заявлений, полученных с помощью пыток, в качестве доказательства в рамках судебного разбирательства, – 13 мая 2016 года.

5. Комитет приветствует также инициативы государства-участника по изменению своих стратегий, программ и административных мер в целях обеспечения осуществления Конвенции, в том числе:

а) применение Президентом Монголии с 2010 года моратория на исполнение всех смертных приговоров;

б) реализацию с 2011 года Национального плана действий по искоренению наихудших форм детского труда;

в) принятие 11 декабря 2011 года руководящих указаний в отношении прокурорского надзора за отбыванием наказаний осужденными лицами, который, в частности, включает контроль за условиями содержания под стражей и регулирование работы системы подачи и рассмотрения жалоб, введенной в соответствии с постановлением № 214;

г) принятие 5 февраля 2013 года постановления № А/14 Генерального прокуратура Монголии о процедурах, регулирующих действия в отношении досудебного содержания под стражей, которое, в частности, предусматривает принятие оперативных мер сотрудником, отвечающим за вынесение распоряжения о досудебном содержании под стражей, а также уведомление об этом распоряжении в течение 24 часов соответствующего лица, членов его семьи и адвокатов;

д) План действий правительства Монголии на период 2012–2016 годов, в котором изложены меры по минимизации случаев ограничения прав человека без осуществления надлежащих судебных процедур;

f) разработку Национального плана действий на 2015–2020 годы в соответствии с Законом о борьбе с торговлей людьми;

g) распространение среди всех сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений рекомендаций № 3/207 и № 3/1788 Национальной комиссии по правам человека Монголии с целью предупреждения пыток и неправомерного обращения;

h) учреждение специальных групп по правам человека во всех центрах лишения свободы.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Нерассмотренные вопросы последующей деятельности, связанные с предыдущим циклом представления докладов

6. Комитет с сожалением констатирует отсутствие запрошенной Комитетом информации в отношении последующих мер, которые указаны в пунктах 9, 11, 16 и 19 его предыдущих заключительных замечаний и которые соответственно касаются: а) безнаказанности за акты пыток; б) жалоб и расследований в связи с утверждениями о применении пыток; с) условий содержания под стражей; д) заключенных, приговоренных к смертной казни, и смертной казни.

Вступление в силу пересмотренного законодательства

7. Приветствуя утверждение парламентом поправок к Уголовному кодексу от 3 декабря 2015 года и к Уголовно-процессуальному кодексу от 13 мая 2016 года, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о возможном отсрочивании их вступления в силу (статья 2).

8. **Государству-участнику следует приложить все возможные усилия для недопущения задержек с вступлением в силу пересмотренного законодательства.**

Определение пыток и наказания за акты пытки

9. Приветствуя включение в новый Уголовный кодекс определения пыток, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что это определение не охватывает пытки, обусловленные какой-либо формой дискриминации, и не квалифицирует запугивание или принуждение как одну из целей применения пыток, в том числе к третьему лицу, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что наказание, предусмотренное за применение пыток, варьируется от штрафа до максимального наказания в виде лишения свободы сроком лишь на пять лет, что несоразмерно тяжести этого преступления (статьи 1, 2 и 4).

10. **Государству-участнику следует:**

а) **принять определение пыток, содержащее все элементы статьи 1 Конвенции, включая четкое упоминание дискриминации любого вида в качестве мотива или основания для применения пыток, а также таких элементов, как запугивание и принуждение, в том числе в отношении третьего лица;**

б) **в целях борьбы с безнаказанностью обеспечить, чтобы в соответствии с уголовным законодательством акты пытки квалифицировались**

как преступления, караемые наказанием, соразмерным тяжести совершенного преступления, как это требуется в пункте 2 статьи 4 Конвенции;

с) обеспечить, чтобы на такое преступление, как пытки, не распространялся срок исковой давности.

Основные правовые гарантии

11. Принимая к сведению последние изменения в законодательстве, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что:

а) большое число лиц арестовываются при отсутствии соответствующего законного ордера на арест;

б) многие лишённые свободы лица не могут воспользоваться помощью адвоката с момента их задержания, и некоторые адвокаты не присутствуют лично на допросах в ходе следствия;

с) задержанные не информируются об их правах, в частности о праве на адвоката, праве подать жалобу в суд и праве на свидания с членами семьи;

д) неплатежеспособные обвиняемые лица лишены возможности получить юридическую помощь с момента их задержания, так как для получения бесплатной юридической помощи необходимо направить соответствующее официальное письмо в Монгольскую ассоциацию юристов и Монгольскую гильдию адвокатов;

е) в частности, в ряде случаев, доведенных до сведения Комитета, следователи и прокуроры ставили условие, согласно которому лишённые свободы лица могли воспользоваться правом на свидание с членами семьи только если они сознавались в совершении вменяемого им преступления;

ф) задержанные лица иногда содержатся в пенитенциарных учреждениях, крайне удаленных от места проживания их семей, что затрудняет свидания (статьи 2 и 16).

12. Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы всем задержанным лицам с самого начала их лишения свободы на практике предоставлялись все основные правовые гарантии в соответствии с международными стандартами, в том числе чтобы прекратились любые аресты при отсутствии законного ордера на арест. Задержанным лицам должны также предоставляться гарантии, касающиеся:

а) получения информации как в устной, так и в письменном формах о выдвинутых против них обвинениях и обо всех их законных правах;

б) получения незамедлительного доступа к адвокату с самого начала лишения свободы для личного присутствия адвокатов, в том числе на допросах в ходе следствия, а также оперативного предоставления бесплатной юридической помощи неплатежеспособным лицам;

с) уведомления какого-либо члена семьи или любого другого лица по собственному усмотрению задержанного лица о факте лишения его свободы сразу же после его задержания;

д) предоставления возможности свиданий с членами семьи без каких-либо условий, в том числе без попыток принудить к даче признательных показаний как обязательное условие для свиданий с родственниками;

е) помещения заключенных в пенитенциарные учреждения, находящиеся на приемлемом расстоянии от места жительства их членов семьи для содействия организации свиданий.

Продолжительность досудебного содержания под стражей

13. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что практика досудебного содержания под стражей, в том числе в течение продолжительного периода, превышающего срок, установленный законом, широко используется как мера пресечения вместо альтернативных вариантов, таких как меры, не связанные с лишением свободы. Он также обеспокоен сообщениями о продолжительности досудебного содержания под стражей, согласно которым более 12% арестованных лиц содержались под стражей в течение более 12 месяцев, а 3% – более 30 месяцев. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что время досудебного содержания под стражей не идет в зачет общего назначаемого срока лишения свободы после того, как дело передается в суд (статьи 2 и 11).

14. Государству-участнику следует:

а) внести поправки в законодательство с целью сокращения срока досудебного содержания под стражей, которое должно применяться лишь в исключительных случаях, в течение ограниченного периода времени, четко регулироваться и подлежать судебному надзору на всех этапах, с тем чтобы обеспечить соблюдение основополагающих правовых и процессуальных гарантий;

б) обеспечить, чтобы до суда никто не содержался под стражей дольше, чем это предписано законом, и чтобы время, проведенное в предварительном заключении, зачитывалось в общий срок лишения свободы, назначенный по приговору;

в) рассмотреть возможность замены досудебного содержания под стражей мерами, не связанными с лишением свободы, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила);

г) обеспечить возмещение ущерба и предоставление компенсации жертвам необоснованно длительного досудебного содержания под стражей.

Безнаказанность за акты пыток

15. Комитет обеспокоен:

а) исключением из Закона о прокуратуре от 24 января 2014 года статей 10 и 45, что привело к роспуску Специального следственного отдела (при Генеральной прокуратуре), которому было поручено расследовать случаи применения пыток и неправомерного обращения со стороны государственных должностных лиц, включая сотрудников полиции, и преследовать в судебном порядке виновных; передачей функций Специального следственного отдела Независимому органу по борьбе с коррупцией и Следственному отделу Главного управления полиции, что может привести к конфликту интересов, неэффективности расследований и нежеланию возбуждать уголовные дела; отсутствием информации о результатах расследования, проведенного Следственным отделом Главного управления полиции по трем жалобам на пытки; и тем, что Независимый орган по борьбе с коррупцией не обладает полномочиями для расследования преступлений, перечисленных в статье 251 Уголовного кодекса;

б) передачей полномочий по расследованию дел о применении пыток сотрудниками полиции следственным подразделениям местных органов полиции согласно статье 27 Уголовно-процессуального кодекса;

с) тем, что не все комнаты для допросов в изоляторах временного содержания оснащены системами охранного видеонаблюдения (СОВ) и оборудованием для видео-и аудиозаписи и что в некоторых случаях расходы на запись должны покрывать сами обвиняемые (статьи 2, 12, 13, 15 и 16).

16. **Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 9), в соответствии с которой государству-участнику следует:**

а) **обеспечить, чтобы все сообщения о применении пыток и неправомерном обращении со стороны государственных должностных лиц, включая сотрудников полиции, оперативно, эффективно и беспристрастно расследовались независимым механизмом при отсутствии институциональных и иерархических связей между следователями и предполагаемыми правонарушителями;**

б) **обеспечить, чтобы все лица, в отношении которых проводится расследование по факту применения пыток или неправомерного обращения, незамедлительно отстранялись от своих служебных обязанностей до завершения расследования с соблюдением при этом принципа презумпции невиновности;**

с) **обеспечить, чтобы все комнаты для допросов в изоляторах временного содержания по всей стране были оснащены СОВ и оборудованием для видео-и аудиозаписи допросов; чтобы видеозаписи пересматривались с целью выявления и расследования случаев применения пыток и других нарушений норм; чтобы записи были доступны обвиняемым и их адвокатам без взимания какой-либо платы с обвиняемых; и чтобы они могли использоваться в качестве доказательства в суде;**

д) **предоставить Комитету информацию о результатах расследования, проведенного Следственным отделом Главного управления полиции по трем жалобам на пытки, как указано в дополнительной информации, представленной государством-участником в июле 2016 года.**

Жалобы и оперативные, беспристрастные и эффективные расследования

17. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 11), Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что не было принято никаких мер в связи с событиями, произошедшими 1 июля 2008 года. Он также обеспокоен тем, что передача полномочий по расследованию дел о пытках может привести к сокращению количества жалоб, подаваемых лишенными свободы лицами (статьи 2, 12 и 13).

18. **Комитет вновь повторяет свою рекомендацию (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 11), о том, что государству-участнику следует:**

а) **обеспечить наличие независимых и эффективных механизмов для приема жалоб и проведения быстрых, беспристрастных и эффективных расследований по заявлениям о пытках и неправомерном обращении;**

б) **принять меры по борьбе с безнаказанностью и обеспечить незамедлительное привлечение к судебной ответственности лиц, виновных**

в совершении актов пыток и неправомерного обращения, в том числе в связи с событиями, произошедшими 1 июля 2008 года;

с) принять меры по защите авторов жалоб, адвокатов и свидетелей от запугивания и мести в соответствии со статьей 13 Конвенции.

Условия содержания под стражей

19. Отмечая отмену режима особой изоляции и введение режима содержания заключенных в камерах открытого и закрытого типа, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохранения проблемы переполненности пенитенциарных учреждений и неудовлетворительных условий содержания под стражей, в частности в полицейском изоляторе Дэнджийн Мянга. Он обеспокоен также отсутствием надзорного механизма, который мог бы обеспечить мониторинг работы специальных учреждений для лиц с психосоциальными расстройствами и центров социальной защиты (статья 11).

20. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 16) и настоятельно призывает государство-участник предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы условия содержания в пенитенциарных учреждениях соответствовали надлежащим международным правозащитным нормам, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), и в частности:

а) принять необходимые меры для уменьшения масштабов проблемы переполненности пенитенциарных учреждений и выделения надлежащих ресурсов для улучшения условий содержания под стражей, в частности в полицейском изоляторе Дэнджийн Мянга, и предоставить обновленную информацию о строительстве четырех новых центров содержания под стражей, которое должно завершиться в 2016 году;

б) рассмотреть возможность использования мер, не связанных с лишением свободы, и альтернатив содержанию под стражей в соответствии с Токийскими правилами;

с) активизировать деятельность по независимому и регулярному мониторингу всех мест лишения свободы, включая специальные учреждения для лиц с психосоциальными расстройствами и центры социальной помощи, со стороны Национальной комиссии по правам человека Монголии, которая только что была назначена национальным превентивным механизмом и степень независимости которой необходимо укреплять, а также других независимых и беспристрастных механизмов и уполномочить их рассматривать жалобы заключенных на их условия содержания под стражей и обращение с ними и принимать эффективные меры реагирования на такие жалобы.

Лица, приговоренные к смертной казни

21. Отмечая намерение государства-участника отменить смертную казнь со вступлением в силу 1 сентября 2016 года нового Уголовного кодекса и приветствуя мораторий на исполнение смертных приговоров, Комитет выражает сохраняющуюся обеспокоенность по поводу нынешнего положения лиц, которые были приговорены к смертной казни на момент рассмотрения им первоначального доклада государства-участника, а также положения двух лиц, приговоренных к смертной казни в 2015 году (статьи 2, 11 и 16).

22. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 19), которая являлась частью просьбы о принятии последующих мер, Комитет вновь повторяет, что государству-участнику следует:

а) заменить все смертные приговоры на наказания в виде лишения свободы и обеспечить, чтобы заключенные, которые ранее были приговорены к смертной казни, попадали под действие режима, применяемого ко всем остальным заключенным;

б) обеспечить, чтобы лицам, которые ранее были приговорены к смертной казни, предоставлялись все предусмотренные Конвенцией виды защиты, включая основные правовые гарантии;

в) обеспечить, чтобы условия содержания под стражей заключенных, которые ранее были приговорены к смертной казни, соответствовали их базовым потребностям и правам согласно международным нормам;

г) представить Комитету обновленную информацию о положении всех остальных лиц, которые были приговорены к смертной казни на момент рассмотрения первоначального доклада государства-участника, включая двух заключенных, приговоренных к смертной казни в 2015 году, а также о применяемом к ним пенитенциарном режиме.

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

23. Отмечая ответы, представленные делегацией государства-участника в ходе конструктивного диалога с ним, Комитет выражает сохраняющуюся обеспокоенность по поводу отсутствия в государстве-участнике комплексной системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, включая специальные суды по делам несовершеннолетних. Он также обеспокоен сообщениями о том, что не обеспечивается раздельное содержание детей и взрослых правонарушителей при любых условиях (статьи 2, 10, 11 и 16).

24. Государству-участнику следует:

а) рассмотреть возможность создания эффективной и должным образом функционирующей специальной системы ювенальной юстиции в соответствии с международными нормами, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), и Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы);

б) обеспечить, чтобы несовершеннолетние лица помещались под стражу лишь в качестве крайней меры, в строгом соответствии с законом и на минимально возможный срок;

в) ввести для судей и прокуроров программу профессиональной подготовки по вопросам ювенальной юстиции, в том числе применения мер, не связанных с лишением свободы, и ввести в рамках системы правосудия меры наказания несовершеннолетних правонарушителей, не связанные с лишением свободы;

г) обеспечить, чтобы несовершеннолетние, лишённые свободы, содержались отдельно от взрослых;

е) обеспечить регулярную независимую проверку условий содержания под стражей несовершеннолетних лиц;

f) ускорить строительство расположенного в районе Баянзурх специального учебно-образовательного центра для несовершеннолетних правонарушителей, которое должно завершиться в 2017 году.

Телесные наказания детей

25. Приветствуя принятие Закона о правах детей и Закона о защите детей, квалифицирующих применение телесных наказаний к детям в любых обстоятельствах как уголовное преступление, Комитет выражает обеспокоенность по поводу информации о том, что около 42% детей подвергаются физическому или психологическому наказанию в семье (статья 16).

26. **Государству-участнику следует:**

a) предпринять все необходимые шаги для обеспечения полного соблюдения и применения запрета на телесные наказания в любых обстоятельствах;

b) провести информационно-просветительские кампании среди специалистов и населения в целом для повышения уровня осведомленности о пагубных последствиях телесных наказаний и поощрять позитивные и ненасильственные дисциплинарные методы в процессе образования и воспитания детей и ухода за ними;

c) проводить расследования по всем сообщениям о применении телесных наказаний и преследовать и наказывать в судебном порядке виновных.

Насилие в отношении женщин и насилие в семье

27. Приветствуя предстоящее вступление в силу 1 сентября 2016 года Уголовного кодекса с внесенными в него поправками, предусматривающими уголовную ответственность за насилие в семье и другие формы насилия в отношении женщин и девочек, в том числе принадлежащих к сексуальным меньшинствам, а также пересмотренный Закон о борьбе с насилием в семье и строительство четырех приютов для жертв насилия в семье, Комитет выражает обеспокоенность по поводу широкого распространения насилия в отношении женщин, включая насилие в семье и сексуальное насилие, отсутствия статистической информации о насилии в отношении женщин, а также по поводу того, что до сведения властей доводятся не все случаи насилия и что за изнасилование супругом не предусмотрена уголовная ответственность (статьи 2, 12–14 и 16).

28. **Государству-участнику следует:**

a) обеспечить строгое и эффективное применение соответствующих статей Уголовного кодекса с внесенными в него поправками и пересмотренного Закона о борьбе с насилием в семье;

b) внести в законодательство поправки, чтобы установить уголовную ответственность за изнасилование супругом;

c) создать действенный и независимый механизм рассмотрения жалоб от жертв насилия в семье;

d) обеспечить, чтобы все сообщения о насилии в семье, включая сексуальное насилие и насилие в отношении детей, регистрировались полицией и чтобы по всем сообщениям о насилии в семье проводилось незамедлительное, беспристрастное и эффективное расследование, а совершившие его лица подвергались судебному преследованию и наказанию;

е) обеспечить защиту жертв насилия в семье, в том числе принятие запретительных судебных постановлений, доступ к медицинским и правовым услугам, включая консультации, создание новых безопасных и надлежащим образом финансируемых приютов и сообщить информацию о вместимости существующих приютов и предоставляемых ими услугах, а также обеспечить возмещение, в том числе реабилитацию.

ф) обеспечить обязательную профессиональную подготовку сотрудников полиции и других правоохранительных органов, социальных работников, судей, прокуроров и медицинских работников по вопросам, касающимся законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за насилие в отношении женщин, а также факторов уязвимости жертв гендерного насилия и насилия в семье;

г) представить статистические данные в разбивке по возрасту и этнической принадлежности о жертвах насилия в семье, сексуального и иных форм насилия в отношении женщин, включая изнасилование супругом, и степени их родства с правонарушителем, а также относительно количества полученных жалоб, проведенных расследований и преследований, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаний.

Дискриминация лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов и насилие в отношении них

29. Отмечая внесение в Уголовный кодекс поправок, объявляющих вне закона дискриминацию по различным признакам и преступления на почве ненависти и ненавистнические высказывания, Комитет выражает сохраняющуюся обеспокоенность по поводу постоянных сообщений о том, что члены уязвимых групп населения, в частности лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы, подвергаются насилию, в частности физическим нападениям и другим видам неправомерного обращения, в том числе со стороны сотрудников полиции, что лишает жертв даже желания подавать жалобы. Комитет также серьезно обеспокоен сообщениями о том, что сотрудники полиции не регистрируют соответствующие жалобы и не проводят по ним расследование, а прокуратура отклоняет такие жалобы (статьи 2, 12, 13 и 16).

30. Государству-участнику следует:

а) обеспечить строгое соблюдение соответствующих положений Уголовного кодекса, как только он вступит в силу 1 сентября 2016 года;

б) создать эффективный механизм поддержания полицией правопорядка, правоприменения и обжалования, чтобы гарантировать проведение оперативных, тщательных и беспристрастных расследований по сообщениям о нападении на лиц по признаку их сексуальной ориентации или гендерной идентичности в соответствии с Джокьякартскими принципами применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности;

в) обеспечить проведение расследований по всем жалобам на нападения и неправомерное обращение, которым подвергаются лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры интерсексуалы, а также судебное преследование правонарушителей, в том числе виновных сотрудников полиции, незамедлительное отстранение от служебных обязанностей всех лиц, в отношении которых проводится расследование, на весь период его проведения;

d) принять все необходимые меры для привлечения к судебной ответственности виновных в применении насилия к представителям уязвимых групп населения, в частности к лесбиянкам, геям, бисексуалам, трансгендерам и интерсексуалам;

e) обеспечить возмещение ущерба жертвам, включая компенсацию и реабилитацию.

Торговля людьми

31. Приветствуя принятия Закона о борьбе с торговлей людьми и внесение поправок в Уголовный кодекс, включая статью 113, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник по-прежнему является страной происхождения и назначения для жертв торговли людьми, в частности в целях использования принудительного труда и принудительной сексуальной эксплуатации, в том числе несовершеннолетних лиц, включая случаи с положительным участием сотрудников правоохранительных органов. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о возникновении путаницы между статьями 113 и 124 Уголовного кодекса из-за недостаточной профессиональной подготовки сотрудников органов прокуратуры, иммиграционных служб и правоохранительных органов, а также общим отсутствием комплексной и скоординированной программы по борьбе с торговлей людьми, что препятствует предоставлению защиты и поддержки жертвам (статьи 2, 10, 12–14 и 16).

32. Государству-участнику следует:

a) неукоснительно соблюдать международное и национальное законодательство по борьбе с торговлей людьми, выделять необходимые средства для борьбы с торговлей людьми и разработать комплексную и скоординированную программу по борьбе с торговлей людьми;

b) принять эффективные меры по предупреждению и искоренению торговли людьми, в том числе путем целенаправленного обучения государственных служащих, в частности сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб и органов прокуратуры, навыкам, необходимым для выявления пострадавших, проведения расследования, судебного преследования виновных и назначения им наказания;

c) обеспечить эффективное осуществление Национального плана действий на 2015–2020 годы в соответствии с Законом о борьбе с торговлей людьми и провести национальные превентивные кампании по информированию о преступном характере таких деяний;

d) оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать преступления, связанные с торговлей людьми и со смежными видами практики, преследовать в судебном порядке правонарушителей, в том числе виновных сотрудников полиции, и назначать им наказание, соразмерное тяжести совершенного преступления;

e) усилить защиту жертв торговли людьми, особенно несовершеннолетних, и обеспечить возмещение нанесенного им ущерба, в том числе предоставить им бесплатную правовую, медицинскую и психологическую помощь и возможности реабилитации, а также доступ к надлежащим приютам и помощь в доведении до сведения полиции информации о случаях торговли людьми;

f) продолжать международное сотрудничество по вопросам предупреждения торговли людьми и наказания виновных в соответствии со

своими обязательствами по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколам к ней, ратифицированным государством-участником в 2008 году, и не допускать высылку жертв торговли людьми в страны их происхождения, когда существуют серьезные основания полагать, что они могут подвергнуться пыткам;

g) предоставить Комитету всеобъемлющие дезагрегированные данные относительно количества проведенных расследований и преследований и вынесенных приговоров в связи с торговлей людьми, а также о практическом возмещении ущерба жертвам.

Национальное правозащитное учреждение и национальный превентивный механизм

33. Принимая к сведению находящийся на рассмотрении законопроект, предусматривающий продление мандата Национальной комиссии по правам человека Монголии, в том числе ее назначение в качестве национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что бюджет Комиссии ежегодно сокращается и что она может не иметь надлежащих кадровых ресурсов для выполнения своего мандата (статья 2).

34. Государству-участнику следует:

a) укрепить мандат Национальной комиссии по правам человека Монголии, в том числе в качестве национального превентивного механизма согласно измененному законодательству, включая существующие полномочия по осуществлению надзора за деятельностью полиции и ее сотрудников, в полном соответствии с положениями Факультативного протокола к Конвенции и руководящих принципов, касающихся национальных превентивных механизмов, Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) предпринять шаги для обеспечения предоставления достаточных финансовых и кадровых ресурсов и создания надлежащей структуры, чтобы позволить ей выполнять свой мандат независимым и эффективным образом, в том числе путем установления четкого, транспарентного и основанного на участии процесса отбора и назначения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

Невыдворение

35. Комитет обеспокоен тем, что, хотя главы 46 и 47 Уголовно-процессуального кодекса, регулирующие выдачу иностранных граждан или лиц без гражданства, которые совершили преступления или были приговорены к наказаниям на территории иностранного государства, предусматривают основания для отказа в выдаче, они не охватывают случаи наличия достаточных оснований для рассмотрения вопроса о степени опасности применения пыток, и тем, что двусторонние и многосторонние соглашения о выдаче, заключенные государством-участником, могут не учитывать принцип невыдворения (статьи 2, 3 и 16).

36. Государству-участнику следует:

- а) принять эффективные законодательные, судебные и административные меры для выполнения своих обязательств по статье 3 Конвенции в отношении невыдворения;
- б) обеспечить, чтобы законодательство по вопросам депортации иностранных граждан позволяло обжаловать в суде решения о депортации с отсрочкой его исполнения;
- в) обеспечить недопустимость высылки, возвращения или выдачи какого-либо лица другим странам, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток;
- г) обеспечить, чтобы двусторонние и многосторонние соглашения о выдаче, заключенные государством-участником, не нарушали принципа невыдворения;
- е) рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе беженцев и Протоколу к ней.

Профессиональная подготовка

37. Отмечая программы профессиональной подготовки, осуществляемые для сотрудников полиции, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что другие государственные должностные лица не проходят надлежащую подготовку по положениям Конвенции, в том числе по вопросам, касающимся абсолютного запрещения пыток, а также насилия в отношении женщин и торговли людьми. Он обеспокоен также тем, что программы подготовки по положениям Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) проводятся не для всех медицинских специалистов, работающих с лицами, лишенными свободы (статья 10).

38. Государству-участнику следует:

- а) ввести обязательную подготовку по вопросам, касающимся положений Конвенции и абсолютного запрещения пыток, а также насилия в отношении женщин и торговли людьми, для судей, прокуроров, адвокатов и сотрудников правоохранительных органов;
- б) обеспечить включение в программу профессиональной подготовки всех медицинских специалистов и других государственных должностных лиц, участвующих в работе с лицами, лишенными свободы, Стамбульского протокола в качестве ее неотъемлемой части;
- в) разработать и внедрить конкретные методологии оценки эффективности и результативности программ профессиональной подготовки и учебных программ для сотрудников правоохранительных органов и других государственных должностных лиц по положениям Конвенции, касающимся сокращения количества случаев применения пыток.

Возмещение ущерба, включая компенсацию и реабилитацию

39. Принимая к сведению то, что Закон о компенсации за моральный ущерб был изменен и что Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает предоставление компенсации лицам, которым был нанесен как физический, так и моральный ущерб, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия конкретного закона, предусматривающего возмещение ущерба жертвам пыток и

неправомерного обращения, включая адекватную репарацию и компенсацию (статьи 2 и 14).

40. Государству-участнику следует принять законодательство, гарантирующее жертвам пыток и неправомерного обращения подкрепленное правовой санкцией право на возмещение ущерба, включая справедливую и адекватную компенсацию и реабилитацию, а также создать с этой целью специальный фонд. Ему следует представить информацию о количестве поданных ходатайств о возмещении ущерба и предоставлении компенсации, количестве удовлетворенных судом ходатайств, а также о назначенных и выплаченных в каждом случае суммах. Кроме того, государству-участнику следует представить информацию о любых осуществленных за отчетный период программах обеспечения выплат жертвам пыток и неправомерного обращения, в том числе для целей посттравматического лечения и оплаты других форм реабилитации.

Процедура последующих действий

41. Комитет просит государство-участник представить к 12 августа 2017 года информацию о последующих мерах, принятых в связи с рекомендациями Комитета в отношении соблюдения основных правовых гарантий и безнаказанности (см. пункты 12 а)–d) и 16 а)–d)). В этой связи государству-участнику предлагается сообщить Комитету о его планах по выполнению в течение предстоящего отчетного периода некоторых или всех оставшихся рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

Прочие вопросы

42. Комитет повторяет свою рекомендацию (см. CAT/C/MNG/CO/1, пункт 29) о том, что государству-участнику следует рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, которые предусмотрены в статьях 21 и 22 Конвенции и на которые государство-участник согласилось в ходе универсального периодического обзора.

43. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

44. Государству-участнику предлагается представить свой третий периодический доклад к 12 августа 2020 года.